

Vosargentino:阿根廷不说t ú PDF转换可能丢失图片或格式，  
建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/355/2021\\_2022\\_Vosargenti\\_c105\\_355598.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/355/2021_2022_Vosargenti_c105_355598.htm) 在阿根廷和中南美洲的一些国家，说“你”的时候是不说t ú，而是说vos！相应的，动词变位也有所不同，比如：“你说”是vos dec í s，而不是t ú dices；“你是”为vos sos，而不是t ú eres。但不管怎样，如果你说t ú 阿根廷人也完全可以明白，只不过会认为这个说法“muy formal”太正式了！西班牙语在美洲之Voseo现象：你=T ú =Vos Voseo，指的是第二人称单数代词使用vos，而不是t ú。这是在阿根廷和中南美洲最独特的现象之一。尽管并不是整个拉丁美洲西语地区都这样使用。Voseo现象可分为以下三类：1.使用古语的形式：- á s,- é s,- í s,- ó s（在命令式中为- á,- é,- í）。这是最普遍的用法。例子：你唱歌vos cant á s(t ú cantas)，你离开vos part í s(t ú partes)，你是vos sos(t ú eres)，你来ven í(ven)。2.使用vos，但是动词变位为t ú的形式：vos cantes，vos partes，vos eres等等。3.使用t ú，但动词变位为vos的形式：t ú cant á s,t ú part í s,t ú sos等等。Voseo的历史：voseo是西班牙在中世纪的用法。Vos形式表示尊重的称呼，而t ú则是用于称呼下属或亲密的人。后来，出现了usted作为尊称，vos和t ú之间的差别也就逐渐消失了。然而，两个形式中的一个就显得多余了。在西班牙，选择使用t ú（tuteo），而不再使用vos。但是在大部分拉丁美洲西语地区仍然偏向使用vos。各个国家的Voseo现象 在美洲使用vos的国家：阿根廷，巴拉圭，瓜代马拉，萨尔瓦多，尼加拉瓜，洪都拉斯，委内瑞拉西北部和哥伦比亚的边境地区，马尔维纳斯群岛，乌拉圭西

部，以及位于巴西和乌拉圭边境的南海岸的少数地区。同时使用tú和vos的国家：乌拉圭（以tú为主，但动词变位采用vos的形式），巴拉圭东南部，玻利维亚中南部地区，埃瓜多尔内地，智利，哥伦比亚，秘鲁的北部和南部海岸末端，巴拿马南部，哥斯达黎加，古巴中南沿海地区。使用tú的国家：玻利维亚，秘鲁，埃瓜多尔沿海地区，委内瑞拉，波哥大（哥伦比亚），哥伦比亚北部，巴拿马北部，古巴，多明尼加共和国，佛罗里达，墨西哥，西班牙和赤道几内亚。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问  
[www.100test.com](http://www.100test.com)